

## **Evgenia Kanaeva: Everything I did, I did it with love for people** **exclusive interview from Zhenya Kanaeva Gymnasium**

提問: Alyona, catts, Ekaterina, Fanny and Zoe, 特別感謝 Fanny! 大多數的問題是她寫的.

中譯 by Zoe Wan

-Zhenya, 和你交流非常榮幸。先和我們談談你現在的情況吧。比如你接到的 OFFER, 去表演、代言、商業合同?

-目前我正在照顧自己的身體, 還有家人的健康。之前有些比賽的邀請, 而我很榮幸去擔任那些比賽的嘉賓。我也有接到一些 gala 表演的邀約, 但因為我已經很久沒訓練了, 而且我身體的傷還沒好, 我的原則是參加 gala 演出必須保持好的狀態, 因為這個原因我沒有做 gala 表演。最近我並沒有接到任何廣告代言合約。

### **關於奧運**

-奧運會已經結束幾個月了。你還記得在你的蕭邦彩帶結束時, 你在想些什麼嗎?

-我知道那是我最後一個成套...我很開心自己成功的做好每一件事; 而且我很高興自己成功的答謝觀眾對我的支持, 那是很強大的力量。

-贏得勝利後的次日, 你回想這次勝利了麼? 感覺怎麼樣?

-我同時感到快樂跟悲傷, 我很快樂, 因為自己沒有讓教練們跟相信我的人失望, 我覺得難過因為一切都結束了...

### **關於音樂**

我想問問有關你今年的棒操音樂《POETA》。我注意到你使用的是混音版。市面專輯中買不到這個版本, 因為它是由 M.Rodriguez 為瑞士著名花式溜冰選手斯蒂凡·蘭比爾重新編輯的。蘭比爾的這套節目是他的代表作之一。你是否看過他的演出? 對他又有何評價呢? 作為女選手你如何去表達陽剛雄渾的吉普賽音樂?

-我認為蘭比爾是個很有才華的花式溜冰選手, 他的表演非常驚人。我只能以觀眾的角度來評論他的表演。我不是花式溜冰的專家。他的節目總是非常令人讚嘆。我並不覺得”Poeta”這首音樂對女孩子來說太陽剛, 這是首很有表現力的音樂, 我喜歡用這首音樂做表演。你可能也留意到了 Maxime Rodriguez 是我最喜歡的作曲家之一。

### **RG 幕後**

除了高超的難度和卓越的創新外, 你同時擁有像瑞士鐘錶一樣精準無誤的動作完成。沒有任何一個同輩對手能在穩定性方面和你相比。這樣的準確性是怎樣錘煉

而來的？僅僅是苦練麼？——我相信你的對手們也很想知道為什麼她們練得也很苦但就不行。

-最重要的當然是苦練，但是你必須要夠聰明，且瞭解一切是怎麼運作的。還有紀律也相當重要。

-當你和你的教練做出一個新動作，你們會如何判斷它是否適合在比賽中使用？

-首先我會跟編舞師還有教練們一起試這個或那個動作，看看這些動作跟音樂結合起來的效果如何。然後總教練會提出她的建議跟做必要的修正。我們還會觀察我是否能很一致的完成這些動作。整體而言，這是個很細緻的過程，當我們開始準備新成套時，需要花很多時間去修飾它。

-你覺得自進入 RG 圈，自己進步最大的時期是哪一階段？

-我希望我每年都有進步。這是我的目標，我努力去達成。但這個不該由我來評論。

潘婷有一幀新廣告，講的是一個女孩在電視上看到你，然後開始藝術體操之路的故事。其中一個情節很有意思，她被她的競爭對手陷害，但以贏得比賽做出了漂亮的還擊。不過，我們都知道現實世界裏這可不是那麼容易的。RG 圈裏會有比那強得多的力量來找人的麻煩，是不是？現實的講，姑娘們有什麼辦法能保護自己麼？

-你必須超越這些，走自己的路，做自己喜愛的事情。不要被那些外在的陰謀迷惑。去想這些有的沒的是不值得的。最重要的是全心全意做你該做的事。投入你所有的精神。

-他們又在改規則了，對於新規則允許使用帶歌詞的音樂，你的看法是？如果由你來制定規則，你會做什麼樣的修改？

-我覺得允許使用帶歌詞的音樂很棒而且很有趣。我喜歡！它可以讓音樂的選擇更多樣化。關於規則，我認為制訂不同種類的動作/元素放到成套裡是必要的，而且不能只設計某些專屬於特定選手的動作。專業的體操選手必須有能力完成每件事：譬如困難的跳躍跟平衡等等。應該要更多元化且應該給予複雜的器械動作跟驚險性的動作較高的分數。

我們知道在芭蕾或者花式溜冰，男舞者或者男子溜冰選手能同時展現出力量跟優雅，我想請問你對於男子 RG 的看法，男子 RG 發展的潛力是甚麼？

-對這個問題我不做任何評論。

你最喜歡的體操服是哪一件？

-2008 圈操跟 2012 棒操衣服。整體而言，所有 Marina Gogua 跟她的團隊幫我設計

的衣服我都喜歡 (note By Zoe: Ex. Ribbon 2008 and Ribbon 2012) 他們為每件衣服灌注他們的靈魂. 非常感謝她跟她的助手們.

### 場下生活

讀過很多你的訪問, 知道你對語言很有興趣, 你說過希望以後能學英文, 西班牙文, 法文等等, 你對中文是否也有興趣呢?

-首先, 至少我必須先學好英文. 我想中文是很難學的, 它是很困難的語言.

你最害怕的事情是甚麼? 如果有的話

-失去所愛的人

當演員想表演哭泣的時候, 他們會藉由回想悲傷的事情來醞釀情緒. 當你需要哭或者笑的時候, 你會想甚麼?

-我不知道...我是個心裡想什麼就會表現出來的人.

如果你手中有一張免費機票可以讓你去世界上任何一個國家, 你會選擇去哪裡?

-紐西蘭, 巴西跟澳洲, 這些國家我都沒去過.

俄羅斯是個幅員很廣大的國家, 如果你有國外的朋友到俄羅斯旅遊, 你會帶他們去哪裡遊覽呢? 為什麼?

-我大概會帶他們去莫斯科, 聖彼得堡跟我的家鄉鄂木斯克. 我會帶他們去莫斯科的波修瓦大劇院, 紅場, 莫斯科公園. 至於聖彼得堡, 我會帶他們去基督喋血大教堂, 冬宮, 冬宮廣場. 至於鄂木斯克, 我會帶他們去-額爾濟斯河, 聖母升天大教堂, 當然還有我們新建的韻律體操中心.

如果你要準備一份禮物送給一位粉絲, 你會送什麼?

-某種心形具有象徵意義的東西 ☺

### 之後...

你的 RG 生涯, 有幸接受幾位很有名的教練的訓練, 你認為一個好的教練最重要的需要具備那些特質? 你認為自己具備這些條件嗎? 你有否打算未來成為 RG 教練?

-耐心, 理解, 人性, 喜愛他們的職業跟學生, 還有最重要的-信念. 現階段, 我還沒有辦法說自己是否會當教練.

你最希望人們記住你的什麼?

-所有我做的一切都是附上了我的愛, 為了所有的人.

Zhenya 非常感謝妳百忙之中接受 ZKG 的訪問，祝福你未來的生活幸福美滿！  
Every Blessing!

我也非常謝謝你們！也祝你們一切都好，有很多的歡欣與快樂的時光。

我想藉由這次的機會向那些支持我，為這次的勝利投入他們的精神/靈魂的人表達感謝之意。不只是這次的勝利還有以前所有的。我永遠感謝我的教練 Vera Efremovna Shtelbaums，國家隊的總教練 Irina Aleksnadrovna Viner，她的丈夫 -Alisher Burkhanovich 感謝他對韻律體操強力的贊助。我的編舞師-Irina Borisovna Zenovka，國家隊的隊醫，按摩師，物理治療師，還有感謝每個為這些勝利奉獻心力的人。我還想謝謝我的第一任教練—Elena Arais, Amina Zaripova 跟 Natalya Kukushkina，她們是我在莫斯科奧運訓練中心的教練。非常感謝所有人！沒有這些人，我沒有辦法達成這些成就。感謝我的朋友跟家人，我的未婚夫-Igor，謝謝他的愛跟支持。被愛是很快樂的一件事。還有感謝你們，我的粉絲！特別要感謝 Zoe (note: Zoe in Russian ©)，我們都這樣暱稱她，她從台灣飛到倫敦替我加油打氣，且支持我們的國家隊。我總是能感覺到我愛的人的支持，甚至那些我不認識的人...但今年，這樣的支持特別強烈。這是屬於我們大家的勝利！

©Zhenya Kanaeva Gymnastics